

# Протокол

№

гр. София, 10.10.2023 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 13 състав,**  
в публично заседание на 10.10.2023 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Елица Райковска**

при участието на секретаря Кристина Петрова, като разгледа дело номер **7354** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 14,00 часа:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – „ГАЛВА МЕТАЛ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД – редовно призован на 28.8.2023 г., се представлява от адв. Р. Х., с пълномощно на л. 12 от делото.

ОТВЕТНИКЪТ – ДИРЕКТОР НА ТЕРИТОРИАЛНА ДИРЕКЦИЯ МИТНИЦА СОФИЯ – редовно призован на 17.8.2023 г., се представлява от юриск. П., с пълномощно от днес.

СГП – редовно призована на 14.8.2023 г., не изпраща представител за участие в производството.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

СЧИТА, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата, с приложено писмено доказателство, административната преписка, разпореждане на съда от 9.8.2023 г. и молба на жалбоподателя от 28.8.2023 г., с приложена подписана жалба.

АДВ. Х.: Поддържам жалбата. Да се приемат представените доказателства.

Доверителят ми няма възможност да преведе документите, за които е задължен, тъй като е в несъстоятелност. По всички останали дела документите са представени преведени от административния орган и в тази връзка моля колежата да направи същото и сега.

Нямам доказателствени искания, няма да соча доказателства.

ЮРИСК. П.: Оспорвам жалбата. Да се приемат представените доказателства с административната преписка. Към настоящия момент нямам доказателствени искания, няма да соча доказателства. Не знам дали по другите дела са представяни преведени от нас документи на жалбоподателя. Нашите разходи също са сведени до минимум по финансови причини. Нашите служители владеят езиците, на които са документите на чужд език. Решенията на органа са 22 или 24 и има и толкова дела.

АДВ. Х.: Не искаме експертиза. А делата не са 22, нито 26. Делата са 38 – 29 на ТД Митница София и 29 наказателни постановления също на тях. Във всяко едно заседание е представена цялата административната преписка на български език.

ЮРИСК. П.: Атакуваният административен акт е основан най-вече на сертификатите от износителя, които в по-голямата си част са цифри. Документите на чужд език са придружавали стоката. Възражявам срещу представянето на документите на чужд език в превод на български от наша страна.

По доказателствата

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представените с жалбата и с административната преписка писмени доказателства.

С оглед заявеното от адв. Х. в днешното съдебно заседание и доколкото административният орган е основал решението си именно на база на документите на чужд език, част от които са на турски и действително са неразбираеми за съда, а съдът следва да провери законосъобразността на изводите на административния орган в контекста на въпросните документи,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ИЗМЕНЯ разпореждането си от 9.8.2023 г. и ЗАДЪЛЖАВА ответника до датата на следващото съдебно заседание да представи в превод документите на л. 42 до 55 от делото. При неизпълнение ще му бъде наложена глоба.

За събиране на доказателства

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 21.11.2023 г. от 13,30 часа, за която дата и час страните – уведомени от днес.

Съдебното заседание приключи в 14,10 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: